

戦後の日本語教科書における掲載語彙選択の傾向とその要因に関する基礎的定量分析

田中祐輔・川端祐一郎

日本語教科書作成の際に語彙がどのように選択されているかについて、明らかになっていることは少ない。教科書掲載語は、想定する学習者のレベルや、現実の日本語使用場面における実用性を考慮して、また既存の教科書を参考にするなどして総合的に選定されているものと考えられるが、実際にどのような選択傾向が存在しているのかについての、横断的かつ定量的な研究は行われていないのが現状である。本研究では、日本語教科書における語彙選択の傾向を把握するための基礎的分析として、戦後に発行された初級総合教科書のうち各年代を代表する教科書の掲載語を集計し、時代ごとの変化や教科書間の類似・相異度などについて定量的な評価を行う。また、そこで明らかになった語彙選択の傾向がもたらされた要因についても、データベースなどとの照合を通じて考察を加える。

(田中—東洋大学, 川端—京都大学)

A Basic Quantitative Study on the Factors Affecting Word Selection in Japanese Textbooks since the 1950s

TANAKA Yusuke and KAWABATA Yuichiro

There have been few reports on how authors of Japanese textbooks select the vocabulary to teach in their textbooks. It is considered that the words to teach in a textbook are selected based on an overall consideration of various factors such as learners' skill, practical usefulness and vocabulary in existing textbooks. However, comparative quantitative studies on vocabulary selection in textbooks have hitherto been very limited. In this study, we conducted basic analyses to delineate the process and trends of vocabulary selection in Japanese textbooks, in which we compared vocabulary in popular Japanese textbooks from each decade since the 1950s, and quantitatively measured the similarity and difference among them. In addition, we gave some explanations about the reasons for the trends in selection by referring to a newspaper database as a corpus, and to existing literature.

(Toyo University, Kyoto University)